

A1.39 Zamawianie jedzenia i jedzenie na mieście



- Vraag eten van het menu.
- Reserveer een tafel in een restaurant.

Restauracja	<i>(Restaurant)</i>	Drink	<i>(Cocktail)</i>
Kawiarnia	<i>(Café)</i>	Napój	<i>(Drank)</i>
Bar	<i>(Bar)</i>	Pić	<i>(Drinken)</i>
Pizzeria	<i>(Pizzeria)</i>	Zamawiać	<i>(Bestellen)</i>
Menu	<i>(Menu)</i>	Przynosić	<i>(Bringen)</i>
Danie	<i>(Gerecht)</i>	Dawać napiwek	<i>(Foiï geven)</i>
Salatka	<i>(Salade)</i>	Poproszę rachunek!	<i>(Mag ik de rekening, alstublieft?)</i>
Deser	<i>(Nagerecht)</i>	Wolny	<i>(Vrij)</i>
Wino	<i>(Wijn)</i>	Niestety nie	<i>(Helaas niet)</i>
Piwo	<i>(Bier)</i>		

1. Dialog: Sobotni wieczór: Agnieszka i jej mąż mają rezerwację na kolację w poznańskiej restauracji

- Kelner:** Dobry wieczór. Czy mają Państwo rezerwację? *(Goedenavond. Heeft u een reservering?)*
- Agnieszka:** Dobry wieczór. Tak, rezerwacja na nazwisko Nowak, na 20:30. *(Goedenavond. Ja, een reservering op naam Nowak, om 20:30.)*
- Kelner:** Tak, zgadza się. Proszę za mną. To będzie stolik przy oknie. *(Ja, dat klopt. Volgt u mij alstublieft. Het wordt een tafel bij het raam.)*
- Agnieszka:** Dziękuję bardzo. Czy możemy od razu złożyć zamówienie? Jesteśmy zdecydowani. *(Hartelijk dank. Mogen we meteen onze bestelling doorgeven? We hebben al besloten.)*
- Kelner:** Oczywiście. Co na pierwsze danie? *(Natuurlijk. Wat wilt u als voorgerecht?)*
- Agnieszka:** Na pierwsze poprosimy krem z dyni z grzankami czosnkowymi. *(Als voorgerecht nemen we pompoensoep met knoflookcroutons, alstublieft.)*
- Kelner:** Krem z dyni — doskonały wybór. *(Pompoensoep — uitstekende keuze.)*
- Agnieszka:** A na drugie poprosimy kluski śląskie z polędwiczką wieprzową i buraczkami na gorąco. *(En als hoofdgerecht nemen we Silezische kluski met varkenshaas en warme bieten, alstublieft.)*
- Kelner:** A co do picia? *(En wat wilt u erbij drinken?)*
- Agnieszka:** Dwa kieliszki białego wina. *(Twee glazen witte wijn.)*
- Kelner:** Dobrze. Czy życzą sobie Państwo deser? *(Goed. Wilt u ook een nagerecht?)*
- Agnieszka:** Widzę szarlotkę na gorąco z lodami waniliowymi. Poprosimy. *(Ik zie warme appeltaart met vanille-ijs. Dat willen we graag.)*
- Kelner:** Świetnie, dziękuję. Czy mogę zabrać menu? *(Geweldig, bedankt. Mag ik het menu meenemen?)*

1. Na jakie nazwisko jest rezerwacja?

- a. Kowalski
- b. Wójcik
- c. Nowak
- d. Wiśniewski

2. Co Agnieszka zamawia do picia?

a. Dwa piwa

b. Woda z cytryną

c. Jeden drink

d. Dwa kieliszki białego wina

1-c 2-d

2. Grammatica: Voorwaardelijke wijs als beleefdheidsvorm: **chciałbym, chciałybym**

We gebruiken het werkwoord „chcieć” in de voorwaardelijke wijs om wensen, verzoeken en beleefdere vormen uit te drukken.



- De beleefdheidsvorm maak je door de uitgang -by/-bym/-byś/-byśmy/-byście/-by toe te voegen aan de verleden tijdsvorm van het werkwoord „chcieć”.
- Na het werkwoord „chcieć” in de voorwaardelijke wijs kunnen we een zelfstandig naamwoord of een infinitief gebruiken.

Rodzaj (Geslacht)	Chcieć (willen)	
męski (mannelijk)	ja chcia ł by m (ik zou willen) ty chcia ł by ś (jij zou willen) on chcia ł by (hij zou willen)	my chcieli by ś my (wij zouden willen) wy chcieli by ś cie (jullie zouden willen) oni chcieli by (zij zouden willen)
żeński (vrouwelijk)	ja chcia ły by m (ik zou willen) ty chcia ły by ś (jij zou willen) ona chcia ły by (zij zou willen)	my chcia ły by ś my (wij zouden willen) wy chcia ły by ś cie (jullie zouden willen) one chcia ły by (zij zouden willen)
nijaki (onzijdig)	ono chcia ł by	/

- Dzień dobry, _____ zarezerwować stolik na dziś na godzinę 19:00.
 a. chcia**ł**by**m** b. chcia**ł**by**m**ę c. chcę d. chcia**ł**by**m**em
- Przepraszam, _____ sałatkę i wodę, proszę.
 a. chcia**ł**by**m** b. chcia**ł**aby c. chcia**ł**abym d. chcia**ł**a
- Czy _____ Pan menu po polsku czy po angielsku?
 a. chcia**ł**by**ś** b. chcia**ł**by**m** c. chcia**ł**by d. chce
- _____ zapłacić kartą.
 a. Chcia**ł**by b. Chcia**ł**abym c. Chcia**ł** d. Chcę

1. chcia**ł**by**m** 2. chcia**ł**abym 3. chcia**ł**by 4. Chcia**ł**abym

3.Oefeningen



1. Koppel elk begin aan het juiste einde.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| a. Chciałbym zarezerwować stolik | 1. na dziś na godzinę 19. |
| b. Poproszę menu | 2. dziękuję. |
| c. Czy ta sałatka | 3. i wodę niegazowaną. |
| d. Poproszę rachunek, | 4. jest z kurczakiem? |

1-a: Ik wil graag een tafel reserveren voor vanavond om 19:00. **2-c:** Mag ik het menu en een fles plat water, alstublieft. **3-d:** Is deze salade met kip? **4-b:** Mag ik de rekening, dank u wel.

2. Reserveringen en bestellingen – Bistro in het centrum (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: deser, przynosi, barze, Niestety, menu, rachunek, zamawiać, sałatka

Bistro Rynek informuje: w piątki i soboty prosimy o rezerwację stolika telefonicznie lub online. W wiadomości podaj godzinę, liczbę osób i czy chcesz stolik przy oknie lub przy _____ . Jeśli nie mamy miejsca, odpowiadamy: „ _____ nie”. Rezerwacja jest ważna 15 minut.

Na miejscu dostaniesz _____ z daniami dnia: _____ , zupa, pizza i _____ . Możesz _____ grzecznie: „Chciałbym wodę” lub „Chciałabym herbatę”. Kelner _____ napoje i dania do stolika. Po posiłku powiedz: „Poproszę _____ ”.

Bistro Rynek meldt: op vrijdagen en zaterdagen vragen we je om telefonisch of online een tafel te reserveren. Geef in het bericht de tijd, het aantal personen en of je een tafel bij het raam of bij de bar wilt. Als we geen plek hebben, antwoorden we: "Helaas niet." De reservering blijft 15 minuten geldig.

Ter plaatse krijg je een menu met de dagschotels: salade, soep, pizza en dessert. Je kunt beleefd bestellen: "Ik zou graag water willen" of "Ik zou graag thee willen." De ober brengt drankjes en gerechten naar de tafel. Na de maaltijd zeg je: "Mag ik de rekening, alstublieft?" Een fooi is vrijwillig.

3. Luister naar de audiofragmenten en kies de juiste oplossing.



- Na kiedy kobieta chce zarezerwować stolik?
(Voor wanneer wil de vrouw een tafel reserveren?)
 - Dzisiaj na 19:00.
 - Dzisiaj na 2 osoby, ale bez godziny.
 - Na jutro na 19:00.
- Co mężczyzna chce zjeść na deser?
(Wat wil de man als toetje eten?)
 - Sernik.
 - Sałatkę.
 - Zupę.

4. Kies de juiste oplossing

1. Dzień dobry, _____ zarezerwować stolik dla dwóch osób na 19:00. *(Goedendag, ik zou graag een tafel voor twee personen voor 19:00 willen reserveren.)*
a. chciała b. chcę c. chciałby d. chciałabym
2. Przepraszam, _____ zamówić sałatkę i wodę niegazowaną. *(Pardon, ik zou graag een salade en plat water willen bestellen.)*
a. chcę b. zamawiam c. chciałbym d. zamawia
3. Czy może pan _____ menu, proszę? *(Kunt u alstublieft het menu brengen?)*
a. przynoszą b. przynosi c. przynoszę d. przynieść
1. chciałabym 2. chciałbym 3. przynieść

5. Rollenspel: Voltooi de dialogen



a. Rezerwacja stolika na dziś

Klient (Marek): *Dzień dobry, czy macie wolny stolik dla dwóch osób na 19:00?*
(Goedemiddag, hebben jullie een tafel voor twee personen om 19:00?)

Pracownica restauracji (Ania): 1. _____

Klient (Marek): *A czy macie stolik na 20:00? Chciałbym zarezerwować.*
(En hebben jullie een tafel om 20:00? Ik zou graag willen reserveren.)

Pracownica restauracji (Ania): 2. _____

b. Zamawianie z menu w pizzerii

Kelner (Tomek): 3. _____

Klientka (Kasia): *Poproszę sałatkę i deser. Do picia kieliszek wina, proszę.*
(Ik wil graag een salade en een dessert. Als drankje een glas wijn, alstublieft.)

Kelner (Tomek): 4. _____

Klientka (Kasia): *Dziękuję. Poproszę rachunek.*
(Dank u. Mag ik de rekening, alstublieft?)

Voorbeeldantwoorden:

1. Niestety na 19:00 nie mamy wolnych miejsc. 2. Tak, na 20:00 jest wolny stolik. Zarezerwuję go dla pana. 3. Dzień dobry, oto menu. Co pani wybiera? 4. Dobrze, przyniosę sałatkę i wino.

6. Oefen in tweetallen of met je docent.

1. Dzwonisz do restauracji i chcesz zarezerwować stolik. Powiedz, na kiedy i na ile osób. (Użyj: rezerwacja, stolik, na dwie osoby)

2. Siedzisz w pizzerii i kelner pyta: „Co podać?”. Zamów jedną rzecz z menu i powiedz „poproszę”. (Użyj: poproszę, menu, pizza)

7. WhatsApp

Cześć! Tu Kasia. Masz czas dzisiaj na kolację? Chcę iść do pizzerii **Roma** na ul. Kwiatowej.

Możemy spotkać się o **19:00**. Wolisz stół w środku czy na zewnątrz? Ja **chciałabym** na zewnątrz, ale nie wiem, czy jest **wolny**. Daj znać. Jeśli chcesz, mogę też zadzwonić i zrobić **rezerwację**.



Schrijf een passende reactie: *Chciałbym/Chciałabym zarezerwować stół na dzisiaj na ... / Możemy spotkać się o ... / Wolałbym/Wolałabym stół ... (w środku / na zewnątrz).*

Belangrijke werkwoorden

ja
ty
on/ona/ono
my
wy
oni/one

Zamawiać (*bestellen*)

Czas teraźniejszy
zamawiam
zamawiasz
zamawia
zamawiamy
zamawiacie
zamawiają

Przynosić (*brengen*)

Czas teraźniejszy
przynoszę
przynosisz
przynosi
przynosimy
przynosiscie
przynoszą